

Français – Bressan d'oïl - D

danse indigène	n.f.	corande
dé à coudre	n.m.	diau
de côté	loc.	de carre
de suite, sans désemparer	adv.	andément
débauché, fainéant	adj.	gauliard
déborder	v.	réborger
débraillé	adj.	débarenflé
débris de pomme ou de poire mangée	n.m.	rojon
déchirer	v.	dépenaillé
déchirer en mille morceaux	loc.	en acles
découler	v.	dégouliner
défier	v.	dépiter
défier	v.	rappaler
déformer, défigurer	v.	défatimer
déloyauté, action basse	adj.	vilonie
démêler	v.	décharbouter
démêler les cheveux	v.	déqueutir
demeurer	v.	demourer
Denis	n.propre	Niso
dents (enfantin)	n.f.	rate (enfantin)
dépouiller qq'un de tout ce qu'il a	v.	queurer
derrière	n.m.	darré
derrière	n.m.	darrière
des habits en mauvais états	loc.	de chetis habits
descendre, tomber	v.	dévaler
descente	n.f.	avalée
déshabiller	v.	débiller
Désiré	n.propre	Désiro
désormais	adv.	mès d'eu
détruire, abîmer	v.	confondre
devinette	n.f.	devinette, devineure
diable volant	n.m.	diabe vòlant
Dieu en ait sa part (formule de vœu)	loc.	dieuzaipai, diziapart
dîner	v.	faire nanne
domestique	n.m.	volò
donner	v.	beiller
donner à manger aux oiseaux	v.	aboquer

donner des coups de fouets dans les jambes	v.	jareter
donner des coups de griffe	v.	griper
dormir	v.	dreumer
douleur sourde aux dents	v.	jonfer
droit seigneurial sur les boissons dur, sec	n.m.	abeuvrage brési
duvet (barbe, plumage)	n.m.	poi foulo

Français – Bressan d'oïl - E

eau	n.f.	aigue
eau	n.f.	iau
eau cendrée où l'on fait trempée le linge à lessiver	n.f.	lissu
éblouir momentanément	v.	éberluter
écailler le poisson	v.	effrétir
échalas	n.f.	paicheleure
échasses	n.m.	pantalet
échasses	n.f.	ensaches
échauder	v.	écharrer
éclair	n.f.	élide
éclats de bois qu'on enlève en fabricant des sabots	n.m.	creuillon
écouter	v.	acouter
écraser	v.	époutir
Edme	n.propre	Mémo
effrayer	v.	éjédir
égratigner	v.	égrafiner
égrener	v.	vogrer
élévation de terre	n.f.	meutro
embrasser	v.	mêmer
embrasser	v.	rembrasser
Emiland	n.propre	Milan
Emiland	n.propre	Milhan
emmêler	v.	encharbouter
emmêler les cheveux	v.	enqueutir
empêcher une poule de couver	v.	découicher

en échange	adv.	en pour
en même temps	adv.	à quand
enclos	n.m.	curtil
endroit où l'on fait rouir le chanvre	n.m.	néez
enfant	n.m.	engin
enfant	n.m.	lutin
enfant gros et court	n.m.	talbo
enfants difficiles à élever	adj.	divers ("d" prononcer)
enfants qui s'amuse		
salement avec de l'eau	v.	faire un patrouillon
enflé	p.p.	enfle
enfonce	v.	enfondrer
enfouir, enterrer	v.	encroter
engourdi	adj.	entemi
ennuyer, provoquer	v.	atainer
enragé	p.p.	envaudégi
enrouement	adv.	ranco
ensorceler	v.	mauger
entailles faites dans l'ouche, ou de semblalbes	n.f.	quante
entrave que l'on met aux jambes du bétail	n.f.	empige
enveloppe des épis de maïs	n.f.	écheille
envelopper	v.	enrouer
envoyer	v.	envier
épargner	v.	réparmer
épi de blé	n.f.	penouille
épine	n.f.	épeune
épine (arête de poisson)	n.f.	épeune
épis de maïs vert qu'on fait griller sur les charbons	n.m.	ro
épouvantail	n.m.	épatau
épouvanter	v.	épater, épanter
espace de terrain inculte entre les sillons pour pouvoir retourner la charrue	n.m.	arandon
espèce de panier dans lequel on met les jeunes poulets	n.m.	beura
espèce de petite toupie	n.f.	trebillo
essaim	n.m.	enchin
étable à pourceaux	n.m.	sou, so, cho

état de la poule quand elle demande à couvrir	adj.f.	couiche
étendre les draps pour les plier parès la lessive	v.	couteler
éternuer	v.	escarmoucher
étincelle	n.f.	éprue ("épruye")
étouffe d'été, de la première saison	n.f.	prèmerie
étrangler	v.	estranguouiller
être bras nus	v.	être en pugeote
être confus	v.	être meusse
être indolent, flâner	v.	gueugner
être lent, perdre son temps	v.	besiner
étui à mettre les aiguilles	n.m.	garlot, garlet
éventrer	v.	éboiler
excavation dans un arbre	n.f.	bouneure
exclamation de douleur	excl.	vouah

Français – Bressan d'oïl – F

faire des efforts pour vomir	v.	éluter
faire du bruit	v.	grilloter
faire jaillir de la boue ou de l'eau contre soi ou contre qq'un	v.	naquer
faire la culbute	v.	cubêcho
faire la débauche	loc.v.	être en riolo
faire pulluler	v.	enger
faire rouir le chanvre	v.	naiser
faire sortir la sève du saule (enfantin)	v.	saver
faire tiédir de l'eau	v.	démortir
faire tremper la lessive dans l'eau mêlée de cendre	v.	étiver
faire une corde à plusieurs brins entrelacés	v.	garloter
farine de maïs	n.f.pl.	gaudes
faucher	v.	souer
faucille	n.m.	volant
faulx	n.m.	dard

fauvette	n.f.	saute-beuchon
femelle en chaleur	n.f.	rioliche
femme de mauvaise vie	n.f.	gouine
festin	n.m.	рабоquin
fête de la chandeleur	n.f.	chandelouse
feu	n.f.	fue
feu-follet	n.m.	orju
feu-follet	n.m.	queula
feuille de maïs	n.m.	panichet
feuille de nénuphar	n.f.	trancoir
feuilles de raves qu'on donne au bétail	n.f.	ravasse
fiente de mouton	n.f.	catale
fifre	n.f.	turlutaine
fille mal faite	loc.	fille mal engearbée
filleule	n.f.	fillole
fin	n.m.	défin
finir	v.	définer
flageolet	n.f.	turlutaine
flamber	v.	clairer
flaque d'eau	n.m.	lago
fleurs de saule	n.m.	minons
folâtre	adj.	foligo
fossé	n.m.	terreau
fossé alimentant un étang	n.m.	by
fou	adj.	fo
fou	n.m.	extravogué
fouet	n.f.	corgie
fouine	n.m.	foin
fouler aux pieds	v.	pétélé
fouler aux pieds	v.	pautrer
fouler aux pieds	v.	piger
fouler aux pieds	v.	trapir
fourche de fer	n.m.	bigu
fourmi	n.m.	fremi
fourmiller	v.	fremiller
fourré, doux au toucher	adj.	mouflo
fourreau des faucheurs	n.m.	coui
fragment, éclat de bois	n.m.	échicle
fraîche	adj.f.	frôche
frais	adj.m.	fro
frapper	v.	tabouler
frélon	n.m.	gravalon
frêne	n.m.	fragne
fréquentation de Sabbat		escouvette
frétilant	adj.	freguillo

frétiller	v.	freguiller
friand	adj.	chat
friander	v.	chatter
frisé un peu	adj.	frisolo
friser, toucher légèrement	v.	frier
front		coutro
fruit de la vigne sauvage	n.f.	lambroche
fruit du nénuphar	n.f.	bouteille
fruits de l'aubépine	n.f.	poires au bon dieu
fumée	n.f.	femère
fumée	n.f.	fumière
fumier	n.m.	matras
fureter	v.	ratuser
furoncle	n.m.	feu